

Invito / Call for Papers

Translinguis – ricerca oltre le barriere linguistiche

(8 ° seminario della commissione di ricerca della Società Svizzera di Lavoro Sociale SSLS)

Venerdì, 17 novembre 2017, Berner Fachhochschule Soziale Arbeit, Hallerstrasse 8, Berna

Luogo: Hallerstrasse (HAL) 134

Orario: 9:15-16:45

La commissione di ricerca della Società Svizzera di Lavoro Sociale SSLS vi invita ad un seminario incentrato sulla "ricerca oltre le barriere linguistiche".

In Svizzera, i progetti di ricerca nell'ambito del lavoro sociale, sono spesso confrontati alle sfide derivanti dal plurilinguismo e dal federalismo Elvetico.

L'obiettivo di questo seminario è quindi indirizzato a progetti che superano i confini linguistici e che sono (stati) concepiti per rispondere a domande di ricerca metodiche, metodologiche e pratiche. Il seminario tratterà metodi, soluzioni, esperienze dirette, successi e difficoltà di progetti conclusi, progetti in corso e proposte per futuri progetti.

Alcune tematiche possono essere:

- Quali sono i punti chiave di progetti di ricerca che vogliono superare le barriere linguistiche?
- Come può avere successo la comunicazione verbale (all'interno del gruppo dei ricercatori, durante indagini e interviste) con partecipanti provenienti da diverse regioni linguistiche, tramite documenti in diverse lingue?
- Cosa bisogna tener presente quando si traducono gli strumenti di raccolta dati, i risultati e le pubblicazioni?
- In che misura l'approccio alla ricerca è condizionato da tradizioni e punti di vista teorici diversi tra le diverse regioni culturali/linguistiche?
- Come tener conto, nella ricerca, delle differenze (regionali, cantonali e nazionali) concernenti le condizioni generali nell'ambito dei servizi sociali?
- Come possiamo integrare nella ricerca delle pratiche sviluppate specificatamente per la cultura interna di un paese?

Invitiamo dunque, colleghe e colleghi a presentare progetti, proposte o bozze di progetti che esaminino almeno una delle suddette tematiche.

In special modo ci interessa scoprire le soluzioni suggerite dai ricercatori.

L'evento si rivolge ai ricercatori di varie discipline che si occupano di questioni nell'ambito del lavoro sociale. Durante il seminario di ricerca ognuno potrà presentare e parlare nella sua lingua madre. Non è previsto nessun servizio di traduzione, ma possiamo contare sul sostegno di colleghe e colleghi plurilingui. I riassunti dei contributi e delle presentazioni saranno disponibili in due lingue (tedesco/francese, italiano/tedesco, francese/italiano).

Vi preghiamo ideare i vostri contributi tenendo conto dell'eterogeneità linguistica dell'assemblea.

Siete pregati di inviare il riassunto (max. 2000 caratteri) in una lingua
entro il 30 giugno 2017 a francis.loser@hesge.ch e anne.parpan@fhnw.ch.

A fine settembre 2017 sarà disponibile il programma definitivo. La partecipazione al seminario è gratuita. Il pranzo è a carico dei partecipanti.

Le iscrizioni al seminario sono da inoltrare **entro il 31 Ottobre 2017 a nina.wyssen@bfh.ch**